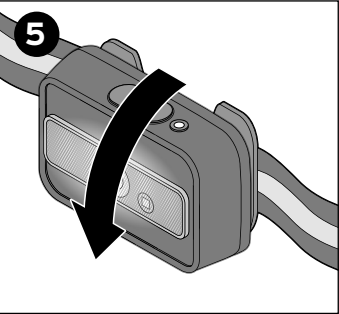
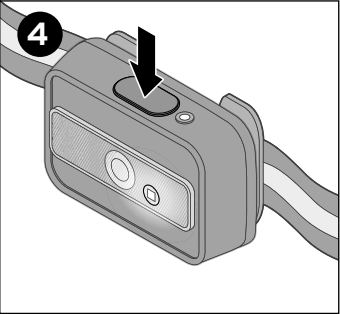
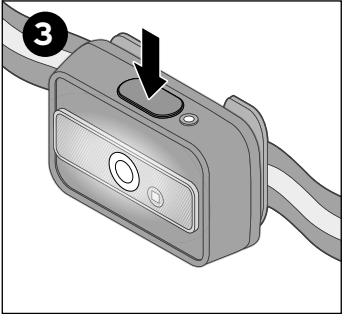
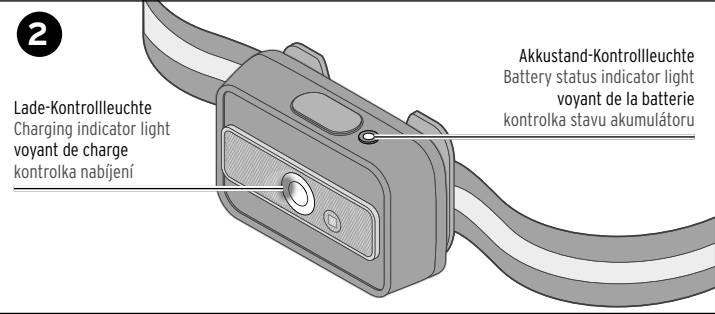
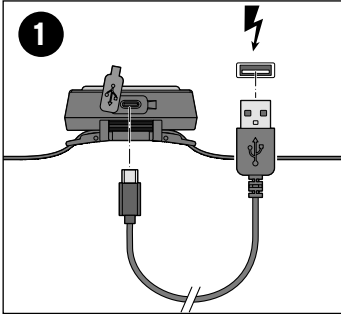




de

Sicherheitshinweise

- Halten Sie die Leuchte von Kindern fern. Es besteht Strangulationsgefahr durch das Stirnband.
- Die LEDs sind sehr hell. Schauen Sie nicht direkt in das Licht der Kopfleuchte. Achten Sie (auch beim Tragen) darauf, dass Sie Personen oder Tiere nicht blenden.
- Der Artikel ist für den Außenbereich geeignet und entspricht der Schutzart IP44. Dies bedeutet, dass der Artikel geschützt ist gegen Berührungen mit einem Werkzeug oder einen Draht sowie gegen Fremdkörper mit einem Durchmesser größer als 1 mm und vor Spritzwasser wie z.B. Regen. Schützen Sie ihn aber vor Starkregen und Fließwasser. Keinesfalls darf der Artikel unter Wasser betrieben werden, da er dadurch zerstört wird.
- Nehmen Sie den Artikel nicht in Betrieb, wenn sichtbare Schäden am Artikel vorhanden sind.
- Der Artikel enthält einen Lithium-Polymer-Akku. Der Akku ist fest eingebaut und kann und darf nicht selbst ausgetauscht werden. Bei Schäden am Akku oder am Artikel selbst entsorgen Sie den Artikel.
- Akkus dürfen nicht auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Verändern und/oder deformieren/erhitzen/zerlegen Sie Akku nicht.
- Wenn Sie die Leuchte aufladen, beachten Sie:
 - Verwenden Sie zum Aufladen nur geeignete USB-Netzadapter, die den „Technischen Daten“ entsprechen.
 - Verwenden Sie keine defekten USB-Netzadapter und USB-C-Kabel und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
- Die eingebauten LEDs können und dürfen nicht getauscht werden.

Akku laden

- Öffnen Sie die Abdeckung auf der Unterseite der Leuchte (Bild 1).
 - Schließen Sie die Leuchte mit einem USB-C-Kabel über einen USB-Netzadapter (beides nicht im Lieferumfang) an das Stromnetz an. Die Lade-Kontrollleuchte (Bild 2) leuchtet während des Ladevorgangs rot. Sobald der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die Kontrollleuchte grün.
- i** Die Leuchte wird beim Laden automatisch ausgeschaltet, sollte sie eingeschaltet sein.
- Ziehen Sie das Kabel ab und schließen Sie die Abdeckung wieder sorgfältig, um die Wasserdichtigkeit zu gewährleisten.
 - Ladezeit bei leerem Akku ca. 3 Stunden, Betriebszeit bei vollem Akku ca. 5 Stunden volles Licht / ca. 10 Stunden gedimmtes Licht / ca. 30 Stunden volles rotes Licht / ca. 60 Stunden gedimmtes rotes Licht (je nach Umgebungsbedingungen).
 - Die Akkustand-Kontrollleuchte leuchtet bei niedrigem Akku-Ladestand bzw. wenn der Akku geladen werden muss rot.
 - Um die volle Kapazität des Akkus solange wie möglich zu erhalten, laden Sie den Akku auch bei Nichtgebrauch alle 2 Monate vollständig auf. Am längsten hält die Kapazität des Akkus bei normaler Raumtemperatur. Je niedriger die Temperatur, desto mehr verkürzt sich die Laufzeit.
 - Wenn das Laden nicht funktionieren sollte, ziehen Sie für einen Moment das Ladekabel ab und versuchen es erneut.

Gebrauch

- Die Kopfleuchte verfügt über zwei verschiedene Lichtintensitäten (100 % und 50 %) und Lichtfarben (weiß und rot).
- ▷ Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (Bild 3):
- 1x drücken: - volles Licht
 - 2x drücken: - gedimmtes Licht
 - 3x drücken: - Leuchte aus
- ▷ Um zwischen dem weißen und dem roten Licht umzuschalten, drücken Sie 2x schnell den Ein-/Aus-Schalter (Bild 4).
- Das rote Licht erhält die Dunkeladaption des Auges und verhindert das Blenden anderer Personen.
 - Wenn Sie einschalten, leuchtet die zuletzt eingestellte Lichtfarbe.
 - Für eine optimale Beleuchtung ist der Winkel des Lampenkopfes in 9 Stufen schwenkbar (Bild 5).

Pflege

- ▷ Wischen Sie die Kopfleuchte mit einem leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch sauber.

Technische Daten

Modell:	659 714
Leuchtmittel:	Leuchtdioden (LEDs)
Akku:	Lithium-Polymer-Akku, 600 mAh, DC 3,7 V
(nach UN 38.3 getestet)	Nennenergie: 2,22 Wh
Eingang:	DC 5 V/500 mA
Ausgang:	max. 1 W (weißes Licht) max. 0,15 W (rotes Licht)
Schutzart:	IP44 (spritzwassergeschützt)
Leuchtdauer (bei voll aufgeladenem Akku):	ca. 5 Stunden (volles weißes Licht) ca. 10 Stunden (gedimmtes weißes Licht)
Umgebungstemperatur:	-10 bis +40 °C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.de

Entsorgen



Geräte, Batterien und Akkus die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen.

Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Leere Batterien und Akkus müssen bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abgegeben werden.

Wir sind Mitglied des Rücknahmesystems take-e-back.

Weitere Informationen dazu finden Sie unter www.tchibo.de/entsorgung.

Achtung! Dieses Gerät enthält einen Akku, der aus Sicherheitsgründen fest eingebaut ist und nicht entnommen werden kann, ohne das Gehäuse zu zerstören. Ein unsachgemäßer Ausbau stellt ein Sicherheitsrisiko dar. Geben Sie daher das Gerät ungeöffnet bei der Sammelstelle ab, die Gerät und Akku fachgerecht entsorgt.

Safety warnings

- Keep the lamp out of the reach of children. There is a risk of strangulation due to the headband.
- The LEDs are very bright. Do not look directly at the light of the headlamp. Make sure (also when wearing the headlamp) that you do not dazzle people or animals.
- The product is suitable to be used outdoors and complies with protection type IP44. This means that it is protected against contact with a tool or wire as well as against foreign objects larger than 1 mm in diameter and splashes of water, such as rain. However, you should protect it from heavy rain and streams of water. The product must under no circumstances be operated under water, as this would destroy it.
- Do not use the product if it shows any visible signs of damage.
- The product contains a lithium-polymer rechargeable battery.
- The rechargeable battery is firmly built into the product and cannot be replaced. You should not attempt to replace it yourself. Dispose of the product if the rechargeable battery or the product itself is damaged.
- Rechargeable batteries must not be taken apart, thrown into fire or short-circuited.
- Do not modify and/or deform/heat/dismantle rechargeable batteries.
- When charging the lamp, please note the following:
 - To charge the lamp, use only a suitable USB mains adapter that complies with the technical specifications.
 - Do not use or attempt to repair faulty USB mains adapters and USB-C cables.
- The built-in LEDs cannot and must not be replaced.

Charging the battery

- Open the cover on the bottom of the lamp (fig. 1).
 - Connect the lamp to the mains with a USB-C cable via a USB mains adapter (neither is included). The charging indicator light (fig. 2) lights up red while the battery is charging. Once the battery is fully charged, the indicator light lights up green.
- i** If the lamp is on, it will be automatically switched off when charging.
- Remove the cable and carefully close the cover again to ensure that the lamp is watertight.
 - Charging time for an empty battery is approx. 3 hours, operating time for a full battery is approx. 5 hours on full brightness / approx. 10 hours dimmed light / approx. 30 hours bright red light / approx. 60 hours dimmed red light (depending on ambient conditions).
 - The battery status indicator light lights up red when the battery level is low or when the battery needs to be charged.
 - To preserve the rechargeable battery's full capacity for as long as possible, you should recharge the battery every 2 months, even if you do not use the lamp. The battery will best hold its charge at normal room temperature. The lower the temperature, the shorter the battery life.
 - If the lamp does not charge, remove the cable for a minute and then try again.

Use

- The headlamp has two different light intensities (100 % and 50 %) and light colours (white and red).
- ▷ Press the On/Off switch (fig. 3):
- 1x: - full brightness
 - 2x: - dimmed light
 - 3x: - lamp switched off
- ▷ To switch between white and the red light, press the On/Off switch 2x quickly (fig. 4).
- The red light preserves the dark adaptation of the eye and prevents you from dazzling other people.
 - When the headlamp is switched on, the last colour set lights up.
 - For optimal illumination, the lamp head has 9 different tilt angles (fig. 5).

Care

- ▷ Wipe the headlamp with a slightly dampened cloth.

Technical specifications

Model:	659 714
Bulb:	Light-emitting diodes (LEDs)
Battery:	Lithium-polymer rechargeable battery, 600 mAh, DC 3,7 V
(tested as per UN 38.3)	Watt-hour rating: 2,22 Wh
Input:	DC 5 V/500 mA
Output:	max. 1 W (white light) max. 0,15 W (red light)
IP code:	IP44 (splashproof)
Light duration (with fully charged battery):	approx. 5 hours (bright white light) approx. 10 hours (dimmed white light)
Ambient temperature:	-10 to +40 °C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

Disposal



Appliances, single-use batteries and rechargeable batteries marked with this symbol must not be disposed of along with household waste!

You are legally obliged to dispose of old appliances separately from household waste. Electronic appliances contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, may cause harm to health and the environment. Information about collection points where old appliances can be disposed of free of charge is available from your local authorities. You are legally obliged to dispose of all flat batteries at a local authority collection point or to return them to a battery retailer.

Warning! This appliance contains a rechargeable battery that, for safety reasons, is firmly built into the appliance. It cannot be removed without destroying the casing. Improper disassembly leads to safety hazards. For this reason, take the appliance intact to a collection point where the appliance and rechargeable battery will be disposed of properly.

Consignes de sécurité

- Tenez la lampe hors de portée des enfants. Il y a risque de strangulation par le bandeau.
- Les LED émettent une lumière très vive. Ne regardez jamais directement la lumière de la lampe frontale. Veillez (même lorsque vous la portez) à ne pas éblouir les personnes ou les animaux.
- L'article est conçu pour une utilisation à l'extérieur et a un indice de protection IP44. Cela signifie que cet article est protégé contre les contacts avec un outil ou un fil de fer et contre les corps étrangers d'un diamètre supérieur à 1 mm, ainsi que contre les projections d'eau comme la pluie. Protégez-le néanmoins contre les fortes pluies et l'eau courante. L'article ne doit en aucun cas être utilisé sous l'eau sous peine d'être détruit.
- N'utilisez pas l'article s'il présente des traces de détérioration.
- Cet article contient une batterie lithium-polymère. La batterie est montée de façon définitive dans l'article et ne peut ni ne doit être remplacée par vous-même. En cas de détérioration de la batterie ou de l'article, jetez l'article.
- Il ne faut ni démonter, ni jeter au feu, ni court-circuiter les batteries.
- Ne modifiez et/ou ne déformez/chauffez/démontez pas les batteries.
- Prenez les précautions suivantes pour recharger la lampe:
 - Utilisez uniquement des chargeurs adaptés correspondant aux «caractéristiques techniques» de l'appareil.
 - N'utilisez pas de chargeurs USB et câbles USB-C défectueux et n'essayez pas de les réparer.
- Les LED sont montées de façon définitive dans l'article et ne peuvent ni ne doivent être remplacées.

Charger la batterie

- Ouvrez le couvercle situé sous la lampe (figure 1).
 - Raccordez un câble USB-C à la lampe et au réseau électrique via un adaptateur secteur USB (tous deux non fourni). Le voyant de charge (figure 2) s'allume en rouge pendant la charge. Dès que la batterie est entièrement rechargée, le voyant s'allume en vert.
- i** Si la lampe est allumée, elle s'éteint automatiquement lors du chargement.
- Retirez le câble et refermez soigneusement le couvercle afin de garantir l'étanchéité.
 - Durée de charge de la batterie vide: env. 3 heures, durée de fonctionnement de la batterie pleine: env. 5 heures de pleine lumière / env. 10 heures de lumière tamisée / env. 30 heures de pleine lumière rouge / env. 60 heures de lumière rouge tamisée (selon les conditions ambiantes).
 - Le voyant du niveau de batterie s'allume en rouge lorsque le niveau de batterie est faible et que celle-ci doit être chargée.
 - Afin de préserver la pleine capacité de votre batterie le plus longtemps possible, rechargez-la tous les 2 mois même lorsque vous ne l'utilisez pas. C'est à température ambiante normale que la batterie a la meilleure autonomie. Plus la température est basse, plus la durée de fonctionnement diminue.
 - Si la charge ne fonctionne pas, débranchez le câble de charge pendant un moment, puis réessayez.

Utilisation

- La lampe frontale dispose de deux intensités lumineuses différentes (100 % et 50 %) et de deux couleurs de lumière (blanc et rouge).
- ▷ Appuyez sur l'interrupteur (fig. 3):
- Appuyer 1x: - pleine puissance
 - Appuyer 2x: - lumière tamisée
 - Appuyer 3x: - lampe éteinte
- ▷ Pour passer de la lumière blanche à la lumière rouge, appuyez 2x rapidement sur l'interrupteur (figure 4).
- La lumière rouge préserve l'adaptation de l'œil à l'obscurité et empêche l'éblouissement d'autres personnes.
 - Lorsque vous allumez la lampe, la dernière couleur de lumière réglée s'allume.
 - Pour un éclairage optimal, l'angle de la tête de la lampe peut être orienté sur 9 niveaux (figure 5).

Entretien

- ▷ Nettoyez la lampe frontale avec un chiffon légèrement humidifié d'eau.

Caractéristiques techniques

Modèle:	659 714
Agent lumineux:	diodes électroluminescentes (LED)
Batterie:	batterie lithium-polymère, 600 mAh, CC 3,7 V
(test selon UN 38.3)	énergie nominale: 2,22 Wh
Entrée:	CC 5 V/500 mA
Sortie:	max. 1 W (lumière blanche) max. 0,15 W (lumière rouge)
Indice de protection:	IP44 (protection contre les projections d'eau)
Durée d'éclairage (avec batterie pleine):	env. 5 heures (pleine lumière blanche) env. 10 heures (lumière blanche tamisée)
Température ambiante:	de -10 à +40 °C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.ch

Élimination



Les **appareils**, ainsi que les **piles, ordinateurs ou rechargeables, et les batteries**, signalés par ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères!

Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères.

Les appareils électriques contiennent des substances dangereuses qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé en cas de stockage et d'élimination incorrects.

Pour avoir des informations sur les centres de collecte où il vous faudra remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité. Vous êtes tenu de remettre les piles et batteries usagées aux centres de collecte de votre ville ou de votre commune ou aux commerces spécialisés vendant des piles.

Attention! Cet appareil contient une batterie (pile rechargeable) qui, pour des raisons de sécurité, est non amovible et ne peut pas être retirée sans détruire le boîtier. Tout démontage non conforme comporte un risque pour votre sécurité. Par conséquent, rappez l'appareil non ouvert au centre de collecte qui se chargera d'éliminer l'appareil et la batterie (pile rechargeable) comme il se doit.

Bezpečnostní pokyny

- Čelovku uchovávejte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí uškrcení čelovým páskem.
- LED jsou velmi jasné. Nedívejte se přímo do světla čelovky. Dbejte (i při nošení) na to, abyste osoby nebo zvířata neoslivovali.
- Výrobek je vhodný k používání ve venkovních prostorách a odpovídá stupni krytí IP44. To znamená, že je chráněn proti vniknutí nástrojem, drátem nebo cizím tělesem o průměru větším než 1 mm a proti stříkající vodě jako např. dešti. Chraňte jej však před silným deštěm a tekoucí vodou. V žádném případě se výrobek nesmí používat pod vodou, protože se tím zničí.
- Neuvádějte výrobek do provozu, pokud jsou na něm patrné známky poškození.
- Výrobek obsahuje lithium-polymerový akumulátor. Akumulátor je pevně zabudován. Není možné jej vyměnit ani se nesmí vyměňovat svépomocí. Pokud je akumulátor nebo výrobek samotný poškozený, pak výrobek zlikvidujte.
- Akumulátory se nesmí rozebírat, vzhazovat do ohně ani zkratovat.
- Na akumulátorech neprovádějte žádné změny a/nebo je nedeformujte/ nezahřívejte/herozkládejte.
- Při nabíjení lampy dbejte následujících pokynů:
 - K nabíjení používejte pouze vhodný USB síťový adaptér, který odpovídá technickým parametřům svítidla.
 - Nepoužívejte poškozené USB síťové adaptéry a USB-C kabely a nepokoušejte se je opravit.
- Vestavěné LED není možné vyměnit ani se nesmí vyměňovat.

Nabíjení akumulátoru

- Otevřete kryt na spodní straně čelovky (obrázek 1).
 - Připojte USB-C kabel ke svítidlu a k elektrické síti pomocí USB síťového adaptéru (oboje není součástí dodávky). Během nabíjení kontrolka nabíjení (obr. 2) svítí. Jakmile bude akumulátor plně nabitý, začne kontrolka svítit zeleně.
- i** Svítidlo se při nabíjení automaticky vypne, je-li zapnuté.
- Vytáhněte kabel a kryt opět pečlivě zavřete, abyste zajistili vodotěsnost výrobku.
 - Doba nabíjení vybitého akumulátoru je cca 3 hodiny, doba provozu (u plně nabitého USB-C kabelu) cca 5 hodin jasného světla / cca 10 hodin tlumeného světla / cca 30 hodin jasného červeného světla / cca 60 hodin červeného tlumeného světla (v závislosti na okolích podmínkách).
 - Kontrolka stavu akumulátoru svítí červeně, je-li úroveň nabití akumulátoru nízká nebo je-li třeba akumulátor nabít.
 - Abyste co nejdéle zachovali plnou kapacitu akumulátoru, úplně jej nabijte každé 2 měsíce, i když výrobek nepoužíváte. Kapacita akumulátoru vydrží nejdéle při normální pokojové teplotě. Čím nižší je teplota, tím více se zkracuje doba provozu.
 - Pokud by nabíjení nefungovalo, vytáhněte na chvíli nabíjecí kabel a zkuste jej znovu připojit.

Použití

- Čelovka má dvě různé intenzity světla (100 % a 50 %) a barvy světla (bílou a červenou).
- ▷ Stiskněte vypínač (obr. 3):
- 1x stisknout: - jasně světlo
 - 2x stisknout: - tlumené světlo
 - 3x stisknout: - světlo se vypne
- ▷ Chcete-li přepnout mezi bílým a červeným světlem, stiskněte 2x rychle vypínač (obr. 4).
- Červené světlo udržuje adaptaci oka na tmu a zabraňuje oslnění ostatních lidí.
 - Po zapnutí se rozsvítí poslední nastavená barva světla.
 - Pro optimální osvětlení lze hlavu lampy natočit v 9 krocích (obr. 5).

Ošetřování

- ▷ Čelovku vyčistěte hadříkem mírně navlhčeným vodou.

Technické parametry

Model:	659 714
Osvětlovací prostředky:	světelné diody (LED)
Akumulátor:	lithium-polymérový, 600 mAh, DC 3,7 V
(testováno podle UN 38.3)	jmennovitá energie: 2,22 Wh
Vstup:	DC 5 V/500 mA
Výstup:	max. 1 W (bílé světlo) max. 0,15 W (červené světlo)
Stupeň krytí	IP44 (chráněné proti stříkající vodě)
Doba svícení (s plně nabitým akumulátorem):	cca 5 hodin (jasné bílé světlo) cca 10 hodin (tlumené bílé světlo)
Okolní teplota:	-10 až +40 °C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.cz

Likvidace



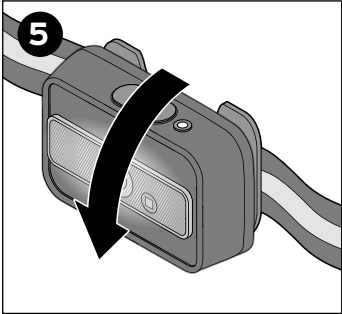
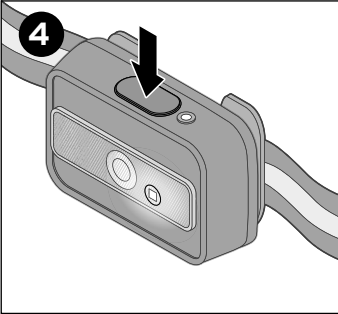
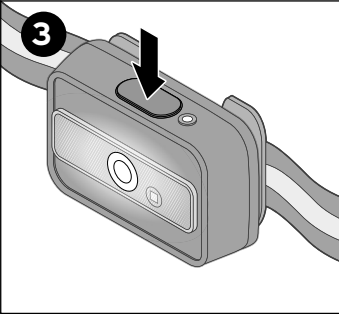
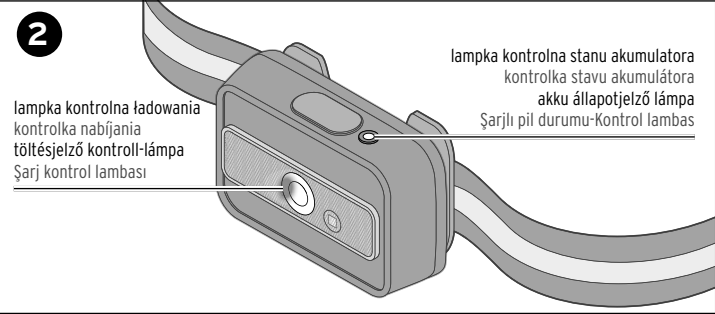
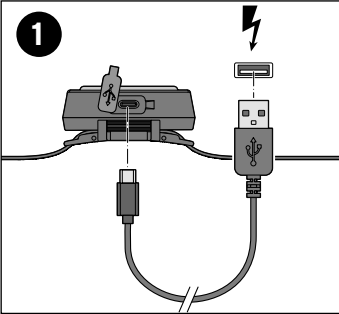
Přístroje, baterie a akumulátory označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu!

Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu. Elektrická zařízení obsahují nebezpečné látky. Tyto mohou při neodborném skladování a likvidaci škodit zdraví a životnímu prostředí.

Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy.

Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu a vybité baterie a akumulátory jste ze zákona povinni odevzdávat ve sběrně určené obecní nebo městskou správou nebo ve specializované prodejně, ve které se prodávají baterie.

Pozor! Tento přístroj obsahuje akumulátor, který je z bezpečnostních důvodů pevně namontovaný ve výrobku a není jej možné vyjmout, aniž byste zničili plášť výrobku. Neodborná demontáž představuje bezpečnostní riziko. Proto přístroj odevzdejte neotevřený na sběrném místě, které odborně zlikviduje přístroj i akumulátor.



pl

sk

hu

tr

Wskazówki bezpieczeństwa

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do latarki.
- Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia opaską na czoło.
- Wbudowane w latarkę diody LED są bardzo jasne. Nie patrzcie bezpośrednio w światło diod LED. Uważać (także podczas noszenia), aby nie oślepiać osób lub zwierząt.
- Produkt nadaje się do stosowania na zewnątrz i wykazuje stopień ochrony IP44. Oznacza to, że produkt jest zabezpieczony przed dotknięciem narzędziem lub drutem oraz przed dostawianiem się do wnętrza ciała o średnicy większej niż 1 mm, a także przed bryzgami wody, takimi jak np. deszcz. Należy go jednak chronić przed silnym deszczem oraz wodą płynącą. W żadnym wypadku nie wolno użytkować produktu pod wodą. Produkt uległby wówczas zniszczeniu.
- Nie używać produktu w przypadku, gdy wykazuje on widoczne uszkodzenia.
- Produkt zawiera akumulator litowo-polimerowy. Akumulator jest wbudowany na stałe. Nie ma możliwości jego samodzielnej wymiany i nie wolno tego robić. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń akumulatora lub samego produktu należy usunąć produkt.
- Akumulatorów nie wolno rozbiierać na części, wrzucać do ognia ani zwierać.
- Akumulatorów nie wolno modyfikować ani deformować/podgrzewać/rozbiierać na części.
- Podczas ładowania akumulatora należy przestrzegać następujących zasad:
 - Do ładowania należy używać wyłącznie odpowiednich zasilaczy sieciowych USB, których parametry są zgodne z „Danymi technicznymi”.
 - Nie używać uszkodzonych zasilaczy USB i kabli USB-C ani nie próbować ich naprawiać.
- Nie ma możliwości wymiany wbudowanych diod LED ani nie wolno tego robić.

Ładowanie akumulatora

1. Otworzyć pokrywę na spodzie latarki czołowej (rysunek 1).
2. Przy użyciu kabla USB-C podłączyć latarkę za pośrednictwem zasilacza sieciowego USB (oba elementy nie wchodzą w zakres dostawy) do sieci elektrycznej.
Podczas ładowania lampka kontrolna ładowania (rysunek 2) świeci na czerwono. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, lampka kontrolna świeci na zielono.
3. Na czas ładowania latarka jest automatycznie wyłączana, jeśli jest włączona.
3. Odłączyć kabel i dokładnie zamknąć pokrywę, aby zapewnić wodoszczelność latarki.
- Czas ładowania przy całkowicie wyczerpanym akumulatorze wynosi ok. 3 godzin. Czas działania przy całkowicie naładowanym akumulatorze wynosi ok. 5 godzin na pełnym świetle / ok. 10 godzin na słabszym świetle / ok. 30 godzin na pełnym czerwonym świetle / ok. 60 godzin na słabszym czerwonym świetle (w zależności od warunków otoczenia).
- Lampka kontrolna akumulatora świeci na czerwono przy niskim poziomie naładowania akumulatora, względnie gdy akumulator należy naładować.
- Aby jak najdłużej utrzymać pełną wydajność akumulatora, należy go całkowicie naładować raz na dwa miesiące, nawet jeżeli nie jest on używany. Czas działania akumulatora jest najdłuższy przy normalnej temperaturze pokojowej. Im niższa temperatura, tym krótszy czas działania akumulatora.
- Jeżeli akumulator nie jest ładowany, należy na chwilę odłączyć kabel do ładowania, a następnie spróbować ponownie.

Obsługa

- Latarka czołowa ma dwa różne natężenia światła (100% i 50%) i dwa kolory światła (biały i czerwony).
- ▷ Naciśnąć włącznik/wyłącznik (rysunek 3):
- 1 raz: - pełne światło latarki
 - 2 razy: - słabsze światło latarki
 - 3 razy: - latarka wyłączona
- ▷ Aby przełączyć pomiędzy światłem białym i czerwonym, naciśnąć dwukrotnie szybko włącznik/wyłącznik (rysunek 4).
- Światło czerwone nie zaburza adaptacji oka do widzenia w ciemności i zapobiega oślepieniu innych osób.
 - Po włączeniu zapala się ostatni ustawiony kolor światła.
 - Dla zapewnienia optymalnego oświetlenia, kąt nachylenia latarki można regulować w 9 stopniach (rysunek 5).

Czyszczenie

- ▷ W razie potrzeby przetrzeć latarkę lekko zwilżoną w wodzie ściereczką.

Dane techniczne

Model:	659 714
Źródło światła:	diody świecące (LED)
Akumulator:	litowo-polimerowy, 600 mAh, DC 3,7 V
(przebadano wg UN 38.3)	energia znamionowa: 2,22 Wh
Wejście:	DC 5 V / 500 mA
Wyjście:	maks. 1 W (białe światło) maks. 0,15 W (czerwone światło)
Stopień ochrony:	IP44 (ochrona przed bryzgami wody)
Czas świecenia (przy w pełni naładowanym akumulatorze):	ok. 5 godzin (pełne światło białe) ok. 10 godzin (przyciemnione białe światło)
Temperatura otoczeni:	od -10°C do +40°C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.pl

Usuwanie odpadów



Urządzenia, baterie i akumulatory, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe! Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udziela administracja samorządowa. Zużyte baterie i akumulatory należy przekazywać do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub też wrzucać je do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami.

Uwaga! To urządzenie zawiera akumulator, który ze względów bezpieczeństwa jest wbudowany na stałe i nie może być wyjęty bez zniszczenia obudowy produktu. Nieprawidłowy demontaż akumulatora może stwarzać zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika. Z tego powodu należy przekazać zużyty produkt w stanie nieotwartym do punktu zbiórki, który zadba o właściwą utylizację produktu oraz zawartego w nim akumulatora.

Bezpečnostné upozornenia

- Zabráňte prístupu detí k čelovke. Hrozí nebezpečenstvo úškrtenia čelenkou.
- LED diódy emitujú svetlo s vysokým jasom. Nepozerajte sa dlhšiu dobu priamo do čelovky. Dbajte (aj pri nosení) na to, aby ste čelovkou neoslepovali osoby alebo zvieratá.
- Výrobok je vhodný do exteriéru a zodpovedá druhu krytia IP44. To znamená, že výrobok je chránený proti kontaktu s nástrojom alebo drôtom, ako aj proti cudzím telesám s priemerom väčším ako 1 mm a proti striekajúcej vode, napr. dažďu. Výrobok nesmie byť v žiadnom prípade ponorený do vody, pretože tým sa zničí.
- Výrobok neuvádzajte do prevádzky, keď vykazuje viditeľné poškodenia.
- Výrobok obsahuje lítiovo-polymérový akumulátor. Akumulátor je osadený pevne a nedá a nesmie sa vymieňať. Pri poškodeníach akumulátora alebo na samotného výrobu zlikvidujte výrobok.
- Akumulátory sa nesmú rozoberať, hádzať do ohňa alebo skratovať.
- Na akumulátoroch nevykonávajte žiadne zmeny a/alebo ich nedeformujte/nezohrievajte/nerozoberajte.
- Pri nabíjaní čelovky rešpektujte:
 - Na nabíjanie používajte len vhodný USB sieťový adaptér, ktorý zodpovedá parametrom uvedeným v časti „Technické údaje”.
 - Nepoužívajte poškodené USB sieťové adaptéry a USB-C káble, ani sa nepokúšajte ich opraviť.
- Zabudované LED sa nedajú a nesmú vymieňať.

Nabíjanie akumulátora

1. Otvorte kryt na spodnej strane čelovky (obrázok 1).
2. USB-C kábel zapojte na čelovku a prostredníctvom USB sieťového adaptéra (oba nie sú súčasťou dodávky) na elektrický sieť. Kontrolka nabíjania (obrázok 2) svieti počas nabíjania na červeno. Po úplnom nabití akumulátora svieti kontrolka na zeleno.
3. Svetidlo sa pri nabíjaní automaticky vypne, ak je zapnuté.
3. Kábel vytiahnite a kryt starostlivo zatvorte, aby sa zaručila vodotesnosť.
- Doba nabíjania vybitého akumulátora je cca 3 hodiny, prevádzková doba plného akumulátora cca 5 hodín jasného svetla / cca 10 hodín tlmeného svetla / cca 30 hodín jasného červeného svetla / cca 60 hodín tlmeného červeného svetla (v závislosti od okolitých podmienok).
- Kontrolka akumulátora svieti na červeno, keď má akumulátor nízky stav nabitia, resp. keď je potrebné akumulátor nabiť.
- Na čo najdlhšie zachovanie kapacity akumulátora nabíjajte akumulátor úplne aj pri jeho nepoužívaní každé 2 mesiace. Kapacita akumulátora je najlepšia pri bežnej izbovej teplote. Čím je teplota nižšia, tým sa kapacita akumulátora skracaje.
- Ak by nabíjanie nefungovalo, vytiahnite na krátky čas nabíjací kábel a pokúste sa o to znova.

Používanie

- Čelovka disponuje dvomi rozličnými intenzitami svetla (100 % a 50 %) a farbami svetla (biela a červená).
- ▷ Stlačte spínač zap./vyp. (obrázok 3):
- 1-krát: - plné svetlo
 - 2-krát: - tlmené svetlo
 - 3-krát: - svetlo sa vypne
- ▷ Na prepínanie medzi bielym a červeným svetlom stlačte 2x rýchlo spínač zap./vyp. (obrázok 4).
- Červené svetlo udržiava adaptáciu oka na tmu a zabraňuje oslneniu iných ľudí.
 - Po zapnutí sa rozsvieti posledná nastavená farba svetla.
 - Na optimálne osvetlenie sa dá uhol hlavy čelovky vychýliť v 9 stupňoch (obrázok 5).

Ošetrovanie

- ▷ Čelovku poutierajte mäkkou, mierne navlhčenou handričkou do čista.

Technické údaje

Model:	659 714
Zdroj svetla:	svetelné diódy (LED)
Akumulátor:	lítiovo-polymérový, 600 mAh, DC 3,7 V
(testovaný podľa UN 38.3)	menovitá energia: 2,22 Wh
Vstup:	DC 5 V/500 mA
Výstup:	max. 1 W (biele svetlo) max. 0,15 W (Červené svetlo)
Druh krytia:	IP44 (ochrana proti striekajúcej vode)
Doba svietenia (s plne nabitým akumulátorom):	cca 5 hodín (plné biele svetlo) cca 10 hodín (tlmené biele svetlo)
Teplota prostredia:	-10 až +40 °C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.sk

Likvidácia



Prístroje, batérie a akumulátory, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom! Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytne obecná alebo mestská správa. Vybité batérie a akumulátory musíte odovzdať v zbernom dvore vašej obecnej alebo mestskej správy alebo v špecializovanej predajni, ktorá predáva batérie.

Pozor! Tento prístroj obsahuje akumulátor, ktorý je z bezpečnostných dôvodov osadený pevne a nedá sa vybrať bez zničenia telesa výrobku. Neodborná demontáž predstavuje bezpečnostné riziko. Do zberne, ktorá sa postará o odbornú likvidáciu prístroja a akumulátora, preto odovzdajte nerozobratý prístroj.

- A lámpát gyermekéktől tartsa távol.
- A fejpánt következéteben fulladásveszélyt áll fen.
- A LED-ek nagyon erős fénnny világítanak. Ne nézzon közvetlenül a lámpa fényébe. Ügyeljen arra (viselés közben is), nehogy személyeket vagy állatokat elvakítson.
- A termék szabadban való használatra alkalmas, és megfelel az IP44 védelmi osztálynak, amely 1 mm-nél nagyobb szerszámmal, dróttal vagy idegen testtel történő érintés, illetve fröccsenő víz, pl. eső elleni védelmet jelent. Óvja viszont nagyobb esőzéstől, folyó víztől és pocsolyáktól. Semmiképp sem szabad a terméket vízbe meríteni, mert ezáltal tönkremegy.
- Ne használja a terméket, ha azon sérülés látható.
- A termék lítium-polimer akkumulátort tartalmaz. Az akkumulátor szilárdan be van szerelve a lámpába, nem lehet és nem szabad saját kezűleg kicserélni. Ha megsérül az akkumulátor vagy a termék, akkor ártalmatlanítsa a terméket.
- Az akkumulátorokat szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni tilos.
- Az akkumulátort ne váltóztassa meg és/vagy deformálja el / hevítse fel / szerezle szét.
- A lámpa töltésénél ügyeljen a következőkre:
 - A töltéshez csak megfelelő USB-hálózati adaptert használjon, amely megfelel a termék műszaki adatainak.
 - Ne használjon meghibásodott USB-C kábelt, és ne is próbálja azt megjavítani.
- A beszerelt LED-ek nem cserélhetők, illetve cseréljük tilos.

Akkumulátor feltöltése

1. Nyissa fel a lámpa alján található borítást (1. ábra).
2. Csatlakoztassa a lámpát egy USB-C kábellel és egy USB-hálózati adapterrel (egyik sem tartozék) az áramhálózathoz.
- A töltési folyamat során a töltésjelző kontroll-lámpa (2. ábra) pirosan világít. Mihelyt az akkumulátor teljesen feltöltődött, a kontroll-lámpa zölden világít.
- Ha a lámpa be van kapcsolva, akkor a lámpa töltés közben automatikusan kikapcsol.
3. Húzza ki a kábelt és gondosan zárja vissza a borítást, ezáltal biztosítva a vízállóságot.
 - A töltési idő üres akkumulátor esetén kb. 3 óra, üzemidő teljesen feltöltött akkumulátorral kb. 5 óra maximális fényerősségen / kb. 10 óra tömptított fénnny / kb. 30 óra teljes piros fénnny / kb. 60 óra tömptított piros fénnny (a környezeti feltételektől függően).
 - A töltésjelző kontroll-lámpa akkor világít pirosan, ha alacsony az akkumulátor kapacitása, vagy ha az akkumulátort fel kell tölteni.
 - Az akkumulátor maximális kapacitásának megtartása érdekében, 2 havonta töltse fel teljesen az akkumulátort akkor is, ha nem használja a terméket. Az akkumulátor kapacitása szobahőmérsékleten tart a leghosszabb ideig. Minél alacsonyabb a hőmérséklet, annál rövidebb ideig használható a termék.
 - Ha a lámpa nem töltődik, húzza ki egy pillanatra a töltőkábelt, majd próbálkozzon újra.

Használat

- A fejlámpa két különböző fényerősséggel (100% és 50%) és fényszínnel (fehér és piros) rendelkezik.
- ▷ Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (3. ábra):
- 1-szer: - maximális fény
 - 2-szer: - tömptított fény
 - 3-szor: - kikapcsolás
- ▷ A fehér és piros fény közötti váltáshoz, nyomja meg 2-szer gyorsan a be-/kikapcsoló gombot (4. ábra).
- A piros fény fenntartja a szem sötét adaptációját, és megakadályozza mások elvakítását.
 - A lámpa a bekapcsoláskor az utoljára beállított fényszínnel világít.
 - Az optimális megvilágítás érdekében a lámpafej 9 fokozatban elforgatható (5. ábra).

Tisztítás

- ▷ A fejlámpát egy enyhén nedves kendővel törölje tisztára.

Műszaki adatok

Modell:	659 714
Izzók:	világító diódák (LED-ek)
Akkumulátor:	lítium-polimer akku 600 mAh, DC 3,7 V
(az UN 38.3 szerint tesztelve)	névleges energia: 2,22 Wh
Bemenet:	DC 5 V/500 mA
Kimenet:	max. 1 W (fehér fény) max. 0,15 W (piros fény)
Védelmi osztály:	IP44 (fröccsenő víz elleni védelem)
Világítási időtartam (teljesen feltöltött akkuval):	kb. 5 óra (teljes fehér fény) kb. 10 óra (tömptított fehér fény)
Környezeti hőmérséklet:	-10 és +40 °C között
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.hu

Hulladékezelés



Ezzel a jellel ellátott **készülékek, elemek és akkumulátorok** nem kerülhetnek a háztartási hulladékba! Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva, hulladékgyűjtőben helyezze el. Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek a nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsíthatják a környezetet és az egészséget. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes önkormányzattól kaphat felvilágosítást. Az elhasználtodott elemeket és akkumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedéseknél kell leadni.

Figyelem! Ebben a készülékben egy olyan akkumulátor található, amely biztonsági okokból szilárdan be van építve és a burkolat megrongálása nélkül nem lehet eltávolítani. A szakszerűtlen eltávolítás biztonsági kockázatot jelent. Ezért adja le egészen a készüléket egy gyűjtőhelyen, ahol a készüléket és az akkumulátort szakszerűen ártalmatlanítják.

Güvenlik uyarıları

- Lambayı çocuklardan uzak tutun. Alın bantı vasıtasıyla boğulma tehlikesi söz konusudur.
- LED'ler çok parlaktır. Doğrudan kafa lambasının içine bakmayın. İnsanların ve hayvanların gözünü almamaya (taşırken de) dikkat edin.
- Ürün dış mekanlarda kullanılabilir ve IP44 koruyucu sınıfa uygundur. Bu ürünün bir alet veya tel ile temas etmesinin yanı sıra 1 mm'den büyük çaplı yabancı cisimlere ve yağmur gibi su sıçramalarına karşı korunduğu anlamına gelir. Ancak şiddetli yağmurdan ve akan sudan koruyun. Kullanılmaz duruma gelme tehlikesinden dolayı ürünü kesinlikle suda çalıştırmayın.
- Gözle görülür hasarlar varsa ürünü çalıştırmayın.
- Ürün bir lityum polimer şarjlı pil içermektedir: Şarjlı pil sabit olarak monte edilmiştir, değiştirilemez ve değiştirilmemelidir. Şarjlı pilde veya ürünün kendisinde hasar tespit ettisyeiz hemen imha edin.
- Şarjlı piller bölünmemeli, ateşe atılmamalı veya kısa devre yapılmamalıdır.
- Şarjlı pilleri değiştirimeyin ve/veya deforme etmeyin/ısıtmayın/dağıtmayın.
- Lambayı şarj ederken dikkat edilmesi gerekenler:
 - Şarj etmek için sadece „Teknik bilgiler” bölümünde belirtilen uygun USB elektrik adaptörleri kullanın.
 - Arızalı bir USB elektrik adaptörü ve USB-C kablосunu kullanmayın ve bunu tamir etmeye çalışmayın.
- Takılmış olan LED'ler değiştirilemez ve değiştirilmemelidir.

Şarjlı pili şarj etme

1. Lambanın altındaki kapağı açın (Resim 1).
2. Lambayı bir USB elektrik adaptörü (her ikisi de teslimat kapsamında dahil değildir) aracılığıyla bir USB-C kablосуyla şebekeye bağlayın. Şarj işlemi sırasında şarj kontrol lambası (Resim 2) kırmızı yanar. Şarjlı pil tamamen şarj olduğunda kontrol lambası yeşil yanar.
3. Lamba eğer açksa, şarj işlemi sırasında otomatik olarak kapanır.

3. Kabloyu çıkarın ve su geçirmemesi için kapağı dikkatlice kapatın.
- Şarj süresi boş şarjlı pilde yakl. 3 saat, dolu şarjlı pilde işletim süresi yakl. 5 saat tam ışıık / yakl. 10 saat kısılmış ışıık / yakl. 30 saat tam kırmızı ışıık / yakl. 60 saat kısılmış kırmızı ışıık (çevre koşullarına göre).
- Şarjlı pil durumu-kontrol lambası düşük şarjlı pil şarjında veya şarjlı pil şarj edilmesi gerekiyorsa kırmızı yanar.
- Şarjlı pilin tam kapasitesini mümkün olduğu kadar uzun bir süre muhafaza edebilmek için kullanılmadığı zamanlarda dahil 2 ayda bir tamamen şarj edilmelidir.
- Şarjlı pilin kapasitesi en iyi normal oda sıcaklığında korunur. Isı ne kadar düşük olursa, çalışma süresi o kadar kısa olur.
- Eğer şarj edilemiyorsa, şarj kablосunu kısa bir süreliğine çıkarın ve tekrar deneyin.

Kullanım

- Kafa lambasının iki değişik ışıık yoğunluğu (% 100 ve % 50) ve ışıık renkleri (beyaz ve kırmızı) mevcuttur.
- ▷ Açma/kapama şalterine basın (Res. 3):
- 1 defa basma: - tam ışıık
 - 2 defa basma: - kısık ışıık
 - 3 defa basma: - Lamba kapalı
- ▷ Beyaz ve kırmızı ışıık arasında değişim yapmak için, 2 defa hızlı açma/kapatma şalterine basın (Resim 4).
- Kırmızı ışıık gözün koyu adaptasyonuna sahiptir ve diğer kişilerin gözlerini kamaşmamasını sağlar.
 - Devreye aldığınızda son kullanmış olduğunuz ışıık rengi açılır.
 - Optimum aydınlatma için lamba kafasının açısı 9 kademedede döndürülebilir (Resim 5).

Bakım

- ▷ Kafa lambasını yumuşak, hafif su ile nemlendirilmiş bir bez ile temizleyin.

Teknik bilgiler

Model:	659 714
Ampul:	İşııklı diyetotlar (LED'ler)
Şarjlı pil (UN 38.3'e göre test edilmiştir)	Lityum polimer şarjlı pil, 600 mAh, DC 3,7 V
Giriş :	Nominal güç: 2,22 Wh
Çıkış:	DC 5 V/500 mA maks. 1 W (beyaz ışıık) maks. 0,15 W (kırmızı ışıık)
Koruma türü:	IP44 (sıçrama suyuna karşı dayanıklı)
Aydınlatma süresi (tam dolu şarj pil ile):	yakl. 5 saat (tam beyaz ışıık) yakl. 10 saat (kısılmış beyaz ışıık)
Ortam sıcaklığı:	-10 ila +40 °C
Tchibo için özel olarak üretilmiştir :	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.com.tr

İmha etme



Bu sembolle işaretlenen **cihazlar, piller ve şarjlı piller** ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır! Yasalara göre atık cihazlarınızı, ev çöpünden ayrı atmak zorundasınız.

Elektrikli cihazlar tehlikeli maddeler içerir. Bunların uygun olmayan şekilde depolanması ve imha edilmesi çevreye ve sağlığa zarar verebilmektedir. Atık cihazları ücretsiz olarak geri alan toplama merkezleri hakkında bilgi için bağıli bulunduğunuz belediyeye danışabilirsiniz.Boş piller ve şarjlı piller bölgenizdeki belediyeye atık toplama yerlerine ya da pil satan yerlerdeki toplama kaplarına bırakılmalıdır.

Dikkat! Bu cihazda güvenlik nedenlerinden dolayı sabit konumda takılmış olan ve gövdeye zarar vermeden çıkarılamayacak durumda bir şarjlı pil bulunmaktadır. Kurallara uygun olmayan şekilde sökölmesi, güvenlik riski oluşturur. Bu nedenle cihazı açmadan, cihaz ve şarjlı pili gerektiği şekilde imha eden bir toplama yerine götürün.